

Что в имени тебе моем?

Was fragst du nach dem Namen mich?

Слова А. ПУШКИНА

Worte von A. PUSCHKIN



Deutsch von L. WEINHOLD



Op. 61 № 3

Andantino con moto

dimin.

Что в и - ме.ни те.бе мо - ём?
Was fragst du nach dem Na. men mich?

*f espresso**dimin.**ritenuto**poco a poco a tempo, agitato e crescendo*

О. но ум - пёр, как шум пе - чаль - ный вол - ны, плес -
Ver. rinnter doch wie ei. ne Wel - le, Die mehr und mehr dem

pp

- вувшей в бе - рег даль - ный, как
U. fer - saum ent - schwin - det; Ver -

diminuendo

звук ноч.ной в лесу глу - хом.
hallt wie Ruf zu nächt. ger Stund.

*ritardando e diminuendo**con Pedale*

a tempo
p *tranquillo* *pp*

О - но на па - мят - ном лист - ке ос - та - вил мёрт - вый след, по -
 Schon bald verlöscht in der Er - inn - rung sei - ne mat - te Spur, ver -

pp
ped. *pp*
legatissimo

poco cresc. *mp*

- доб - ный у - зо - ру над - пы - си над - гроб - ной на не - по - нят -
 - löscht, wie die Ver - blaß - te Schritt, ge - ritzt, in Grabes - stein, Die Sprache un -

mp

diminuendo *p*

- ном я - зы - ке. Что в нём? За - бы - то - е дав - но в вол -
 - be - kannt, ur - alt. Da - - hin! Ver - ges - sen lan - ge schon Im

diminuendo *p*

poco crescendo ed espressivo

- нень - ях но - вых и мя - теж - ных, тво - ей ду - ше не даст о -
 ew' - gen Wech - sel die - ses Er - denseins. Wie könn't mein Na - me noch in

4 5 2 8 4

но вос по ми на ний час тых, неж ных.
 dir Er- wek- ken sü- Ber Träu - me Se - lig- keit.

espressivo

p *f*

Ped.

Но в день пе -
 Doch wenn der -

pp *sempre*

poco a poco diminuendo

Ped.

ча ли, в ти ши не,
 einst dir Kum - mer naht,

diminuendo

PPP *a tempo subito*

una corda *Ped.* *Ped. tre corde*

про из не си е го тос ку
 So ruf nach mir in Not und Qual

poco a poco agitato e crescendo

Ped. tre corde *Ped.* *Ped.*

я; ска - жи:
Und sprich:

Più mosso

есть на мять о бо мне, есть
Ich weiß es schlägt ein Herz für

f *p* *crescendo e passionato*

crescendo

в ми ре серд це, где жи - ву
mich, ein Herz, das still mein Bild be

molto riten *Largo* (♩ = ♩) *molto espressivo*

я... *poco a poco calando* *pp* *ppp*
-wahr! *dimin.* m.d.
Что в и - ме - ни те - бе мо - ём?
Was fragst du nach dem Namen mich?

espressivo pp *Ped.*